

**PHỤ LỤC SỐ 05  
APPENDIX 05**

**CTY CP CTM DĨ AN**  
*Company name*

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
Independence - Freedom - Happiness**

Số:  
No.

*Bình dương, ngày 20 tháng 01 năm 2017*  
*....., day .... month .... year .....*

**BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY NIÊM YẾT  
REPORT ON CORPORATE GOVERNANCE OF LISTING COMPANY**  
**(năm 2016)  
(year 2016)**

Kính gửi: - ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC  
- SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN HÀ NỘI

To: - *The State Securities Commission*  
- *The Stock Exchange*

- Tên công ty niêm yết/Name of listing company: **CTY CỔ PHẦN CHẾ TẠO MÁY DĨ AN**
- Địa chỉ trụ sở chính/Address of headoffice: **Số 3 đường số 1, KCN Sóng Thần 1, TX Dĩ An, Tỉnh Bình Dương**
- Điện thoại/ Telephone: 0650 3790 901 Fax: 0650 3790 905 Email:
- Vốn điều lệ/ Charter capital:
- Mã chứng khoán/ Securities code: **DZM**

**I. Hoạt động của Đại hội đồng cổ đông/Activities of the General Meeting of Shareholders**

Thông tin về các cuộc họp và Nghị quyết/Quyết định của Đại hội đồng cổ đông (bao gồm cả các Nghị quyết của Đại hội đồng cổ đông được thông qua dưới hình thức lấy ý kiến bằng văn bản)/ *Information on meetings and resolutions / decisions of the General Meeting of Shareholders (including the resolutions of the General Meeting of Shareholders adopted in the form of written comments):*

Stt No.	Số Nghị quyết/ Quyết định/Resolution/Decision No.	Ngày Date	Nội dung Content
	01/2016/DZM/NQ-ĐHCĐ	16/05/2016	<ul style="list-style-type: none"><li>- Đánh giá tình hình sản xuất kinh doanh năm 2015 và kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2016.</li><li>- Thống nhất nội dung và chương trình Đại hội cổ đông 2016.</li><li>- Đánh giá tình hình kinh doanh</li><li>- Bổ sung ngành nghề kinh doanh</li><li>- Thay đổi điều lệ Công ty theo luật mới .</li></ul>

**II. Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng/năm)/ Board of Management (Semi-annual/annual reports):**

1. Thông tin về thành viên Hội đồng quản trị (HĐQT)/ *Information about the members of the Board of Management:*

SttNo.	Thành viên HĐQT/BOM's member	Chức vụ/Position	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên HĐQT/Day becoming/no longer member of the Board of Management	Số buổi họp HĐQT tham dự/Number of attendance	Tỷ lệ tham dự họp/Percentage	Lý do không tham dự họp/Reasons for absence
1	Ông Đặng Đình Hưng	Chủ tịch		1	100%	
2	Ông Nguyễn Đức Cường	Thành viên		1	100%	
3	Ông Võ Anh Thụy	Thành viên		1	100%	
4	Lê Tấn Mười Anh	Thành viên		1	100%	
5	Nguyễn Quang Trung	Thành viên		1	100%	

2. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Ban Giám đốc/ Supervision by the BOD over the Director (General Director): Định kỳ, thường xuyên

3. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị/ Activities of the Board of Directors' committees: Chưa thành lập tiểu ban thuộc HĐQT

4. Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị (năm)/Resolutions/Decisions of the Board of Directors (Semi-annual/annual reports):

Stt No.	Số Nghị quyết/ Quyết định Resolution/Decision No.	Ngày Date	Nội dung Content

06 tháng đầu năm 2016, Hội đồng quản trị đã họp 01 buổi vào ngày 15/05/2016 nhằm thống nhất các nội dung và chương trình Đại hội cổ đông thường niên 2016 của Công ty được tổ chức ngày 16/05/2016 nên không có nghị quyết cụ thể mà các nội dung chính sẽ được thể hiện trong Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông năm 2016 của Công ty.

III. Ban kiểm soát (năm)/ Supervisory Board (Semi-annual/annual reports):

1. Thông tin về thành viên Ban Kiểm soát (BKS)/ Information about members of Supervisory Board:

SttNo.	Thành viên BKSMembers of Supervisory Board	Chức vụPosition	Ngày bắt đầu/không còn là thành viên BKS Day becoming/ no longer member of the Supervisory Board	Số buổi họp BKS tham dự Number of attendance	Tỷ lệ tham dự họpPercentage	Lý do không tham dự họpReasons for absence
1	Vũ Ngọc Thành	Thành viên BKS		1	100%	
2	Khổng Thị Kim Nga	Thành viên BKS		1	100%	
3	Đào Ngọc Phương Nam	Thành viên BKS		1	100%	

2. Hoạt động giám sát của BKS đối với HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và cổ đông *Surveillance activities of the Supervisory Board toward the Board of Management, Board of Directors and shareholders*: Định kỳ, thường xuyên

3. Sự phối hợp hoạt động giữa BKS đối với hoạt động của HĐQT, Ban Giám đốc điều hành và các cán bộ quản lý khác/ *The coordination among the Supervisory Board with the Board of Management, Board of Directors and different managers*: thường xuyên

4. Hoạt động khác của BKS (nếu có)/ *Other activities of the Supervisory Board (if any)*:

#### IV. Đào tạo về quản trị công ty/ *Training on corporate governance*:

Các khóa đào tạo về quản trị công ty mà các thành viên HĐQT, thành viên BKS, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành, các cán bộ quản lý khác và Thư ký công ty đã tham gia theo quy định về quản trị công ty/ *Training courses on corporate governance which members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO), other managers and company secretary was involved in accordance with regulations on corporate governance*:

#### V. Danh sách về người có liên quan của công ty niêm yết theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán (Báo cáo 6 tháng/năm) và giao dịch của người có liên quan của công ty với chính Công ty/ *List of affiliated persons of the public company as specified in clause 34, Article 6 of the Securities Law (Semi-annual/annual reports) and transactions of affiliated persons of the Company with the Company*

##### 1. Danh sách về người có liên quan của công ty/ *List of affiliated persons of the Company*

STTNo	Tên tổ chức/cá nhân Name of organization/individual	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) Securities trading account (if any)	Chức vụ tại công ty (nếu có) Position at the company (if any)	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH No. *, date of issue, place of issue	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ Addresses	Thời điểm bắt đầu là người có liên quan Time of becoming related	Thời điểm không còn là người có liên quan Time of ceasing to be related	Lý do Reasons
-------	--	---	--	---	--	---	--	------------------

		any)		issue, place of issue		starting to be affiliated person	e of ending to be affiliated person	

Ghi chú/Note: Số Giấy NSH\*: Số CMND/Hộ chiếu (đối với cá nhân) hoặc Số GCN đăng ký doanh nghiệp, Giấy phép hoạt động hoặc giấy tờ pháp lý tương đương (đối với tổ chức)/NSH: In case of individual: ID card/Passport No.; In case of organization: License of establishment and operation/Certificate of business registration/equivalent legal documents.

2. Giao dịch giữa công ty với người có liên quan của công ty; hoặc giữa công ty với cổ đông lớn, người nội bộ, người có liên quan của người nội bộ/ Transactions between the company and the affiliated persons or between the company and major shareholders, internal persons and related person of internal person.

STTNo.	Tên tổ chức/cá nhân Name of organization/ individual	Mối quan hệ liên quan với công ty Relationship	Số Giấy NSH*, ngày cấp, nơi cấp NSH No. *, date of issue, place of issue	Địa chỉ trụ sở chính/ Địa chỉ liên hệ Address	Thời điểm giao dịch với công ty Time of transactions	Số Nghị quyết/ Quyết định của HĐQT/ HĐQT... thông qua (nếu có, nêu rõ ngày ban hành) Number of resolutions / decisions of the AGM / BOM adopted (if any, specify date of issue)	Số lượng, tỷ lệ nắm giữ cổ phiếu sau khi giao dịch Number, ownership proportion of shares/fund certificates hold after the transaction	Ghi chú/Note

Ghi chú/Note: Số Giấy NSH\*: Số CMND/Hộ chiếu (đối với cá nhân) hoặc Số GCN đăng ký doanh nghiệp, Giấy phép hoạt động hoặc giấy tờ pháp lý tương đương (đối với tổ chức)/ NSH\*: In case of individual: ID card/Passport No.; In case of organization: License of establishment and operation/Certificate of business registration/equivalent legal documents.

3. Giao dịch giữa người nội bộ công ty niêm yết, người có liên quan của người nội bộ với công ty con, công ty do công ty niêm yết nắm quyền kiểm soát/ Transaction between internal person of listed company and company's subsidiaries, or the company in which listed company takes controlling power

SttNo	Người thực hiện giao dịch Transaction executor	Quan hệ với người nội bộ Relationship with internal person	Chức vụ tại CTNY Position at listed company	Số CMND/Hộ chiếu, ngày cấp, nơi cấp ID card/Passport No. , date of issue, place of issue	Địa chỉ Address	Tên công ty con, công ty do CTNY nắm quyền kiểm soát Name of subsidiaries, the company which listed company control	Thời điểm giao dịch Time of transaction	Số lượng, tỷ lệ nắm giữ cổ phiếu sau khi giao dịch Number, ownership proportion of shares/fund certificates hold after the transaction	Ghi chú/Note

4. Giao dịch giữa công ty với các đối tượng khác/ Transactions between the company and other objects

4.1. Giao dịch giữa công ty với đồng ty mà thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành đã và đang là thành viên sáng lập hoặc thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành trong thời gian ba (03) năm trở lại đây (tính tại thời điểm lập báo cáo)/ Transactions

143  
TY  
N  
MÁ  
N  
NH

between the company and the company that members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO) has been a founding member or members of Board of Management, Director (CEO) in three (03) years (calculated at the time of reporting).

4.2. Giao dịch giữa công ty với công ty mà người có liên quan của thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành là thành viên HĐQT, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành/ Transactions between the company and the company that related person of members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO) as a member of Board of Management, Director (CEO).

4.3. Các giao dịch khác của công ty (nếu có) có thể mang lại lợi ích vật chất hoặc phi vật chất đối với thành viên HĐQT, thành viên Ban Kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc) điều hành/ Other transactions of the company (if any) may be beneficial material or immaterial for members of Board of Management, members of the Supervisory Board, Director (CEO).

**VI. Giao dịch cổ phiếu của người nội bộ và người liên quan của người nội bộ (Báo cáo 6 tháng/năm)/ Transactions of internal persons and related person of internal person (Semi-annual/annual reports)**

1. Danh sách người nội bộ và người có liên quan của người nội bộ/ List of internal persons and their affiliated persons

St t/N o.	Họ tên/Name	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có)/Securities trading account (if any)	Chức vụ tại công ty (nếu có)/Position at the company (if any)	Số CMND/Hộ chiếu, ngày cấp, nơi cấp ID card/Passport No., date of issue, place of issue	Địa chỉ liên hệ/Address	Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ/Number of shares owned at the end of the period	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ/Percentage of share ownership at the end of the period	Ghi chú/Note
1	Đặng Đình Hưng		Chủ tịch/ Tổng GD	023652121	6-4D Khu phố Mỹ Cảnh, P.Tân Phong, Q.7, TP.HCM	1,087,123		
2	Nguyễn Đức Cường			011882889	Phòng 9 - A11 khu tập thể Nam Đồng, P. Nam Đồng, Q. Đống Đa, Hà Nội	439,301		
3	Võ Anh Thụy		P.tổng GD	023785899	103A Nguyễn Thông, Q.3, TP.HCM	103,426		
4	Cty QLN & KTTS - NH Việt á			0310540710	124 Nguyễn Công Trứ, p. Nguyễn Thái Bình, Q.1	390,000		

5	Nguyễn Quang Trung			022965731	4A, 116 ấp 4, xã Phạm văn Hai, Bình Chánh	224,400		
6	Khổng Thị Kim Nga		BKS	011353120		4,206		
7	Dương Thị Phương Thảo		KTT	341056642	Mỹ hiệp, Cao Lãnh, Đồng Tháp	1,400		

2. Giao dịch của người nội bộ và người có liên quan đối với cổ phiếu của công ty niêm yết/ Transactions of internal persons and affiliated persons on shares of the listed company

Stt/No	Người thực hiện giao dịch/Transaction executor	Quan hệ với người nội bộ/Relationship with internal person	Số cổ phiếu sở hữu đầu kỳ Number of shares owned at the beginning of the period		Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ Number of shares owned at the end of the period		Lý do tăng, giảm (mua, bán, chuyển đổi, thưởng...)/Reasons for increase, decrease (purchase, sale, switch, reward...)
			Số cổ phiếu Number of shares	Tỷ lệ/Percentage	Số cổ phiếu Number of shares	Tỷ lệ/Percentage	
1	Nguyễn Đức Cường		439,301	8,14%	289.301	5,36%	bán
2	Dương Thị Phương Thảo		1.400	0,026%	0	0%	bán

VII. Các vấn đề cần lưu ý khác/ Other significant issues

CHỦ TỊCH HĐQT  
CHAIRMAN OF THE BOD

(Ký tên và đóng dấu)  
(Sign and seal)



Dương Đình Hưng